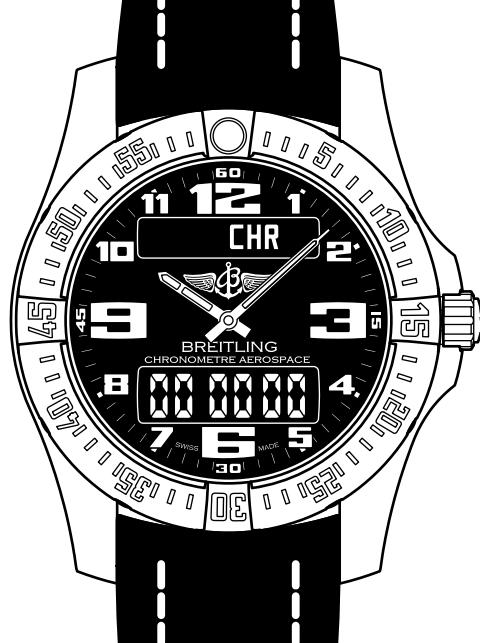




AEROSPACE EVO

AEROSPACE EVO





- Affichage analogique heure-minute-seconde (neutre)
Analog display hour-minute-second (neutral)
Analoganzeige Stunde-Minute-Sekunde (neutral)
Indicazione analogica ora-minuto-secondo (neutra)
1. Indicación analógica hora-minuto-segundo (neutra)
Indicação analógica hora-minuto-segundo (neutro)
Аналоговый индикатор час-минута-секунда (нейтрал)
アナログ時・分・秒表示 (ニュートラル位置)
小時-分鐘-秒鐘指針顯示 (基本功能)
小时-分钟-秒钟指针显示 (基本功能)



- Affichage digital heure-minute-seconde
Digital display hour-minute-second
Digitalanzeige Stunde-Minute-Sekunde
Indicazione digitale ora-minuto-secondo
2. Indicación digital hora-minuto-segundo
Indicação digital hora-minuto-segundo
Цифровой индикатор час-минута-секунда
デジタル時・分・秒表示
小時-分鐘-秒鐘液晶顯示
小时-分钟-秒钟液晶显示



- Affichage digital seconde-date
Digital display second-date
Digitalanzeige Sekunde-Datum
Indicazione digitale secondo-data
3. Indicación digital segundo-data
Indicação digital segundo-data
Цифровой индикатор секунда-дата
デジタル秒・日付表示
秒鐘-日期液晶顯示
秒钟-日期液晶显示



- Affichage jour-date
Display day-date
Anzeige Tag-Datum
Indicazione giorno-data
4. Indicación día-fecha
Indicação dia-data
Индикатор день-дата
曜日・日付表示
星期-日期顯示
星期-日期显示



- Compte à rebours (timer) TM
Countdown timer TM
Rückwärtszähler (Timer) TM
Conto alla rovescia (timer) TM
5. Cuenta atrás (timer) TM
Contagem decrescente (timer) TM
Счетчик обратного отсчета (Таймер) TM
カウントダウン・タイマー TM
倒數計時 (timer) TM
倒数计时 (timer) TM



- Affichage d'un deuxième fuseau horaire T2
Display of second timezone T2
Anzeige einer zweiten Zeitzone T2
Indicazione di un secondo fuso orario T2
6. Indicación de un segundo huso horario T2
Indicação de um segundo fuso horário T2
Индикатор 2 часового пояса T2
第2タイムゾーン表示 T2
第二時區顯示 T2
第二时区显示 T2



- Chronographe heure-minute-seconde-1/100^e seconde CHR
Chronograph hour-minute-second-1/100th second CHR
Chronograph Stunde-Minute-Sekunde-1/100-Sekunde CHR
Cronografo ora-minuto-secondo-centesimo di secondo CHR
7. Cronógrafo hora-minuto-segundo-1/100ª de segundo CHR
Cronógrafo hora-minuto-segundo-1/100 segundo CHR
Хронограф час-минута-секунда-1/100 сек. CHR
クロノグラフ時・分・秒・1/100秒表示 CHR
計時表功能 時-分-秒-1/100秒 CHR
计时表功能 时-分-秒-1/100秒 CHR



- Alarme-réveil AL
Alarm AL
Alarmwecker AL
Allarme-sveglia AL
Alarma-despertador AL
8. Alarme-despertador AL
Будильник (аларм) AL
アラーム機能 AL
響鬧功能 AL
响闹功能 AL

СОДЕРЖАНИЕ

ВАШ ХРОНОМЕТР BREITLING	162
ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ МАНИПУЛЯЦИИ	163-164
ВЫБОР ФУНКЦИЙ И КОРРЕКТИРОВКА	
12/24 часовой индикатор	164-166
Установка точного времени	166-167
Установка времени в секундах	167-168
Корректировка даты и месяца	168-169
Корректировка дня недели	170
Синхронизация аналогового и цифрового времени	171-172
Изменение пояса времени, переход на летнее/зимнее время	172-173
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЙ	
Использование таймеров (счетчиков обратного отсчета)	173-174
Индикатор второго пояса времени	175-176
Использование хронографа	176-177
Использование звукового сигнала будильника	178-179
Минутный репетир	180
ОСОБЕННОСТИ	
Шкала для пересчета мер массы и объема	181
Ободок с райдерами	182
Батарейка – индикатор резерва	183
Ремонт	184-186

ВАШ ХРОНОМЕТР BREITLING

Хронометр – это очень точный прибор, успешно прошедший все тесты, предписанные COSC (Официальный швейцарский орган по тестированию хронометров). Эта независимая и нейтральная организация испытывает каждый механизм отдельно в соответствии с действующими предписаниями.

В процессе сертификации каждый механизм наручного хронометра с кварцевым осциллятором испытывается 13 дней и ночей в разных позициях и при разной температуре (8, 23 и 38°C). Получение сертификата хронометра обусловлено выполнением шести строгих требований, включая максимально допустимые отклонения хода механизма до $\pm 0,07$ секунды в день, что соответствует отклонению от абсолютной точности в ± 25 секунд в год. Отклонение механизма SuperQuartz™, установленного в ваших часах марки Breitling, составляет всего лишь ± 15 секунд в год, что свидетельствует о том, что предъявленные требования были не только выполнены, но и перевыполнены.

Хронометр не следует путать с хронографом. Хронограф – это часы, дополнительный механизм которых измеряет отрезки времени. Не каждый хронограф должен иметь сертификат хронометра, однако каждый хронограф фирмы Breitling носит столь желанное имя «хронометр».

1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ МАНИПУЛЯЦИИ

Вращая головкой завода, можно выбрать и установить различные функции. Головка завода при этом остается в нейтральном (1) или в вытянутом положении.



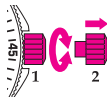
Быстро вращая головкой завода, находящейся в нейтральной позиции, можно чередовать функции. Головкой следует вращать в направлении вперед (по часовой стрелке) или назад (против часовой стрелки).

При медленном вращении головкой завода, находящейся в нейтральной позиции, приблизительно 6 секунд будут светиться оба цифровых индикатора. Подсветка погаснет, как только появится звуковой сигнал будильника, таймера или минутного репетира.

Этот способ освещения совместим с очками ночного видения (NVG).



Вращение головкой завода в вытянутой позиции позволяет осуществлять регулировку функций.



С помощью короткого нажатия на головку в нейтральной позиции (1) можно управлять функцией.



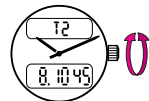
2. ВЫБОР ФУНКЦИЙ И КОРРЕКТИРОВКА

2.1. 12/24 ЧАСОВОЙ ИНДИКАТОР

По желанию можно выбрать два индикатора часов:

- 24 часа (военное время)
- 2 x 12 часов: AM от полуночи до обеда и PM от обеда до полуночи

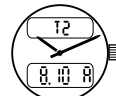
Выбор/корректировка:



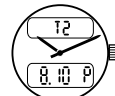
Поворотом головки осуществить выбор функции **T2** (второй пояс времени)



Один раз нажать на головку: если появится буква **A** или **P**, то был выбран индикатор времени 2 x 12 часов, например:



утро



вечер



При выборе индикатора 2 x 12 часов рядом с цифрами, показывающими часы, высвечивается маленькая буква **P**, обозначающая промежуток времени между обедом и полуночью.

При выборе 24-часового режима буквенное обозначение отсутствует, например:



утро



вечер

Для изменения режима индикатора следует два раза нажать на головку.



Нажатием вернуть коронку в исходное положение.

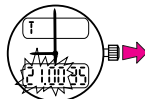
При желании можно переключить на режим 2 x 12 часов (см. п. 2.1.).

2.2. УСТАНОВКА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

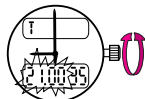
Установить 24-часовой режим индикатора (см. п. 2.1.)



Выбрать и изобразить местное время.



Вытянуть головку: цифры, обозначающие часы и минуты вспыхивают и гаснут.



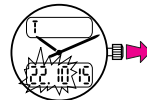
Установите точное время, вращая головкой часов. Быстрое вращение передвигает часовую стрелку на целый час вперед или назад, а медленное вращение передвигает минутную стрелку на 1 минуту в том или ином направлении.

2.3. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ В СЕКУНДАХ

В случае, если в процессе ношения наручных часов или после установки времени часы спешат или отстают на несколько секунд, можно легко вновь установить точное время.



Выбрать и изобразить на индикаторе местное время.



Вытянуть головку: цифры, обозначающие часы и минуты мерцают.



Нажатием вернуть головку в исходное положение. Цифры, обозначающие секунды, вспыхивают и гаснут в течение 1 минуты.

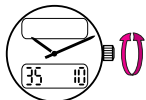


Во время вспышек цифр, обозначающих секунды - в момент звучания сигнала времени или спустя одну минуту, отсчитанную на часах с точным временем - нажать на головку часов - на индикаторе секунд появятся нули.

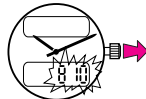
Проверить точность индикатора минут, если показания индикатора не соответствуют точному времени, следует установить точные показания минут в соответствии с инструкциями в п. 2.2.

2.4. КОРРЕКТИРОВКА ДАТЫ И МЕСЯЦА

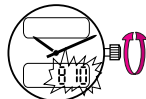
Примечание: Календарь запрограммирован так, что в течение 4-годового цикла показывает правильную дату. Наладку следует проводить 29 февраля.



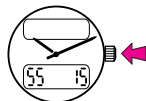
Выбрать на дисплее секунды /дату.



Вытянуть головку: показания секунд исчезнут, вместо них рядом с датой появятся цифры, обозначающие месяц, цифры мерцают.



Вращать головкой вперед или назад: для изменения месяца быстрым движением, для изменения даты медленно.

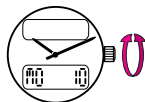


Нажатием вернуть головку в исходное положение: вместо цифр, обозначающих месяц, снова появятся секунды.

Корректировка високосного года: Календарь часов запрограммирован так, что после 28 февраля появляется дата 1 марта. В високосный год 29 февраля следует вернуть показания 1 марта на 29 февраля.

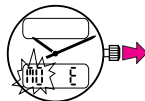
Важно: Даже если Вы не пользуетесь индикатором месяца, каждый високосный год эту корректировку необходимо проводить, чтобы обеспечить нормальное функционирование календаря.

2.5. КОРРЕКТИРОВКА ДНЯ



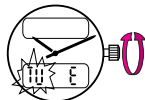
День/Дата

Выбрать на дисплее день – дату.

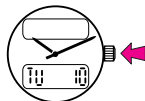


День/Язык

Вытянуть головку. На месте индикатора даты появится буквенное обозначение языка, которым обозначаются дни недели (**E** - по-английски, **D** - по-немецки, **F** - по-французски, **S** - по-испански). Индикатор дня мерцает.



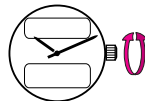
Вращать головкой вперед или назад до появления нужного дня, обозначенного на выбранном языке.



Нажать на головку. Буквенное обозначение исчезнет и снова появится индикатор даты.

2.6. СИНХРОНИЗАЦИЯ АНАЛОГОВОГО И ЦИФРОВОГО ВРЕМЕНИ

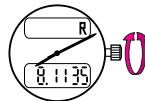
После установки новой батареи или в исключительных случаях после поломки необходимо снова синхронизировать аналоговое и цифровое время.



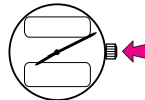
Выбрать нейтральную функцию.



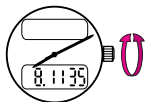
Вытянуть головку. Стрелки и цифры показывают разное время.



Вращать головкой вперед или назад до тех пор, пока оба показателя времени не сойдутся (при быстром вращении головкой часовая стрелка передвигается на 1 час).



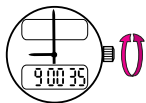
Нажатием вернуть головку в исходное положение.



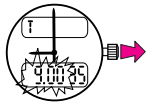
Переключить на местное время и в соответствии с инструкциями в п. 2.2. установить точное время.

2.7. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЯСА ВРЕМЕНИ, ПЕРЕХОД НА ЛЕТНЕЕ/ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

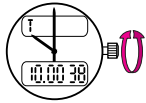
При изменении пояса времени или переходе с зимнего на летнее время и наоборот стрелками можно вращать в обоих направлениях на несколько часов, причем отсчет минут при этом сохраняется.



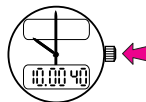
Выбрать местное время.



Вытянуть головку. Показатели часов и минут мерцают.



Быстрым движением вращать головкой вперед или назад. Стрелки в каждом случае продвинулись на один час.

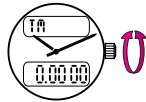


Нажать на головку.

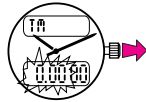
Внимание: После быстрого вращения головкой при изменении пояса времени нельзя вращать головкой медленно.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЙ

3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРОВ (СЧЕТЧИКОВ ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА)



Выбрать функцию таймера (TM).



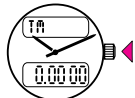
Вытянуть головку. Часы и минуты мерцают.



Установить нужный интервал времени, вращая головкой вперед и назад (быстрым вращением меняются часы, медленным - минуты).



Нажать на головку. Счетчик включен, часы показывают истечение выбранного интервала времени при помощи сигнала.

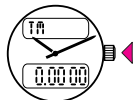


Нажатием головки сигнал можно выключить.

Отмена отсчета:



Выбрать функцию таймер (TM).



Нажимать на головку не более 2 секунд. Показания счетчика вернутся к нулю.

3.2. ИНДИКАТОР ВТОРОГО ПОЯСА ВРЕМЕНИ

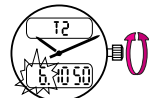
Наряду с местным временем можно установить второй пояс времени.



Выбрать функцию второго пояса времени (T2).



Вытянуть головку. Цифровой дисплей второго пояса времени мерцает.



Вращать головкой вперед или назад.

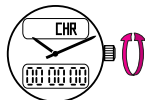


Нажать опять на головку.

Примечание: Показания минут и секунд изменить нельзя, они идут всегда по местному времени.

При выборе второго пояса времени можно выбрать один из двух режимов изображения времени: 2 x 12 часов (AM - PM) или 24 часа (см. п. 2.1.).

3.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА



Избрать функцию хронограф (**CHR**).



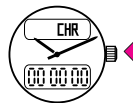
Нажатием головки включить хронограф.



Повторным нажатием выключить хронограф.



Следующим нажатием включить хронограф. Так можно складывать следующие друг за другом короткие отрезки времени.



Нажимая на головку более 2 секунд, произвести обнуление показаний.

Во время работы хронографа можно выбрать, установить и использовать любые другие функции часов. Однако, для остановки и чтения показаний об измеряемом отрезке времени, а также для обнуления показаний следует переключиться на функцию хронографа (**CHR**).

Спустя 48 часов хронограф самостоятельно отключается. При измерении интервала времени менее 1 часа хронометр показывает минуты, секунды и сотые доли секунды. При измерении отрезков времени более 1 часа хронограф показывает часы, минуты и секунды.

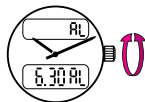


28 мин., 35, 10 сек.

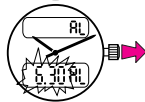


14 час., 18 мин., 15 сек.

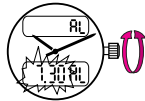
3.4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА



Выбрать функцию будильник (**AL**).



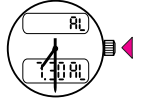
Вытянуть головку. Цифры мерцают.



Вращая головкой вперед и назад, установить время включения звукового сигнала (быстрым вращением устанавливаются часы, медленным - минуты).



Нажатием вернуть головку в исходное положение. Буквы AL обозначают, что будильник включен.



Будильник выключается нажатием головки.

Для выключения или повторного включения будильника выбрать функцию будильник (**AL**) и нажать на головку.



Показатель **AL** сигнализирует, что будильник включен.



Показатель **OF** сигнализирует, что будильник выключен.



Для проверки функционирования звукового сигнала выбрать функцию AL и нажимать на головку более 2 секунд, после этого прозвучит сигнал будильника.

Примечание: Для показа выбранного времени включения звукового сигнала можно выбрать два режима изображения времени: 2 x 12 часов (AM - PM) или 24 часа (см. п. 2.1.).

3.5. МИНУТНЫЙ РЕПЕТИР

Минутный репетир - это устройство, производящее звуковое обозначение часов и минут, простым нажатием головки, находящейся в нейтральной позиции, в режиме местного времени, секунда - дата или день - дата.

Четыре разных сигнала обозначают:

- часы —
- четверть часа ● ●
- пять минут ● ● ● ●
- минуты •



1 час 16 минут = 1 час + 1 четверть часа + 1 минута



15 часов 42 минуты =
— — — ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●
3 часа + 2 четверти часа + 2 x 5 минут + 2 минуты

ОСОБЕННОСТИ

$x = \frac{a}{b}$

ШКАЛА ДЛЯ ПЕРЕСЧЕТА МЕР МАССЫ И ОБЪЕМА, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПОЛЕТА

На нижней части корпуса выгравирована шкала, с помощью которой можно делать перерасчет пяти наиболее часто используемых единиц измерения массы и объема. Используя логарифмическую линейку, пилот может рассчитать план полета.



 x	Галлон англ.	Галлон амер.	литр	фунт *	кг *
Галлон англ.	1	1.20	4.54	8.05	3.65
Галлон амер.	1/1.20	1	3.78	6.70	3.04
литр	1/4.54	1/3.78	1	1.77	0.80
фунт *	1/8.05	1/6.70	1/1.77	1	1/2.20
кг *	1/3.04	1/3.65	1/0.80	2.20	1

Пример: Количество английских галлонов x 1,20 = американские галлоны, x 3,65 = килограммы

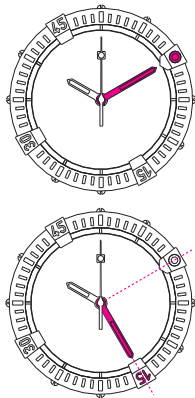
* **Важно:** пересчет мер жидкости на меры веса (фунты, килограммы) относится к авиационному керосину.



ОБОДОК С РАЙДЕРАМИ

Ободок Ваших часов оснащен 4 индексами, которые называются райдеры. Они предназначены для обозначения, например, времени отъезда или лимитов времени, о которых вы хотите себе напомнить. У модели без функции хронографа эти индексы используются помимо прочего в качестве минутного хронографа, показывающего прошедшее время в минутах.

С помощью райдеров, охраняющих стекло, можно без проблем даже в перчатках вращать ободком.



БАТАРЕЙКА – ИНДИКАТОР РЕЗЕРВА (EOL)

Механизм этих часов снабжен системой оповещения об окончании срока службы батарейки – об этом подает сигнал цифровой дисплей часов, переходя в мигающий режим. Батарейку должен заменить в ближайшие несколько дней авторизованный агент фирмы Breitling. Также потребуйте проведения проверки водонепроницаемости часов.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Разрядившиеся батарейки и другие использованные компоненты следует ликвидировать согласно предписаниям, лучше всего посредством вашего продавца. Им не место в мусорном ящике! Так вы вносите свой существенный вклад в дело охраны и защиты окружающей среды и среды обитания человека.



РЕМОНТ

Ваш хронометр Breitling – это высокоточный сложный прибор, который постоянно подвержен различным вредным воздействиям и нагрузкам. На очень маленьком пространстве гармонично работают многочисленные детали, которые обеспечивают все функции этих часов. Механические процессы неизбежно приводят к износу, последствия которого можно минимизировать при помощи технического обслуживания, обновлением смазки и заменой изношенных деталей. Как любой точный измерительный прибор, ваши часы должны регулярно проходить профилактический осмотр и ремонт. Только при соблюдении этих условий они могут безошибочно работать. Технический осмотр следует осуществлять в зависимости от того, как Вы пользуетесь своими часами. Эти услуги Вам с удовольствием предоставит фирма Breitling или Ваш авторизованный дилер.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Механизм Вашего хронометра защищен от воздействия воды корпусом с уплотнениями. Различные внешние влияния – пот, хлорированная или соленая вода, косметические средства, одеколон или пыль – могут повредить эти уплотнения. Поэтому нельзя навсегда гарантировать водонепроницаемость часов. При постоянном погружении их в воду мы рекомендуем проходить проверку на водонепроницаемость ежегодно. Как бы то ни было, любые часы должны проверяться каждые два года. Мы рекомендуем Вам производить такую проверку в фирме Breitling или у Вашего авторизованного дилера (www.breitling.com). Эта операция займет всего несколько минут.

Уровень водонепроницаемости у каждой модели разный. Его величина в метрах указывается на задней стенке корпуса каждого часов. При этом следует учитывать, что приводимая величина является ориентировочным, а не абсолютным показателем глубины для погружения. Запрещено манипулировать головкой завода и кнопками под водой и когда часы мокрые. Ниже приводится таблица для разумного использования ваших часов в зависимости от уровня водонепроницаемости.

ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ / УРОВЕНЬ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ	3bars/30m/100FT	5bars/50m/165FT	10bars/100m/330FT	50bars/500m/1650FT
Брызгание водой	✓	✓	✓	✓
Принятие душа, плавание, занятие спортом на водной поверхности		✓	✓	✓
Водные лыжи, прыжки в воду, ныряние, погружение			✓	✓
Глубинный водолазный спорт				✓

СОВЕТЫ

Ремешки Breitling из натуральной кожи сделаны из самого качественного материала тонкой выделки. Как и у всех изделий из натуральной кожи (обувь, перчатки и т.д.) срок годности ремешка зависит от интенсивности и условий его использования. В первую очередь косметические средства и пот ускоряют процесс старения кожи. При частом контакте с водой или во влажной среде рекомендуем с часами марки Breitling использовать металлический браслет или синтетический ремешок.

Корпус марки Breitling и металлические браслеты изготовлены из качественных благородных металлов. Регулярная чистка и тщательное споласкивание их под текущей пресной водой – особенно после каждого контакта с морской соленой или хлорированной водой – гарантирует сохранение их прекрасного внешнего вида. Это относится и к часам с кожаным ремешком, однако кожа не должна соприкоснуться с водой.

ВАЖНО

Так как и каждый ценный предмет хронометр марки Breitling требует особого ухода. Оберегайте ваши часы от ударов и падения на твердые предметы и избегайте контакта часов с химическими веществами, опасными газами или магнитными полями. Ваш хронометр рассчитан на безотказную работу при температурном режиме от 0 до 50 °C.

